

d'une figure irrégulière et de couleur verte, qui est celle des *ius* les plus communs (1) ».

J'ajouterai à tous ces passages quelques traits tirés d'ouvrages écrits dans des pays occidentaux par rapport à la Chine, et qui, s'ils ne contribuent pas à nous faire reconnaître la pierre de *iu*, montreront du moins que le *iu* et le *yeschm* sont deux noms de la même pierre. Castel, dans son *Lexicon heptaglotton*, rend le mot de *yescheb* يشب par celui de *jaspis*, mais en avertissant qu'il désigne plus particulièrement une espèce de pierre blanchâtre (*subalbicans*) qui naît dans le mont Imaüs. Il donne en outre les mots *yeschm* يتشم, *yeschef* يشف, *yeseb* يصب pour les équivalens de *yescheb* et de *jaspis*.

Dans son Dictionnaire persan, il reproduit les mots *yeseb* et *yeschim* يشيم ; il renvoie de ce dernier mot à celui de *yeschm*, et dit du *yeschm* que c'est le même mot que *yeseb*, et qu'il désigne une pierre verte, extrêmement dure, qui naît dans le royaume de la Chine, sur les confins de l'Inde, et dont la propriété est de garantir de la foudre les lieux où on

---

(1) *Id.*, t. VI, p. 259.